



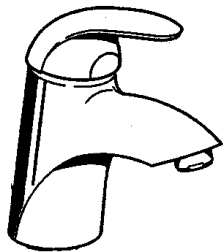
ARMATUREN  
ROBINETTERIE  
RUBINETTERIA  
GRIFERIA  
FAUCETS

**802 190**  
(A015145)  
06/04

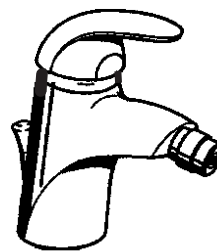
**Montage- und Serviceanleitung**  
**Instructions de montage et d'entretien**  
**Istruzioni di montaggio e di assistenza**  
**Instrucciones de montaje y servicio**  
**Installation and service instructions**

**Armaturen für das Bad und die Dusche**  
**Robinetterie pour le bain et pour la douche**  
**Rubinetteria per il bagno e la doccia**  
**Griferia para el baño y ducha**  
**Faucets for the Bath and Schower rooms**

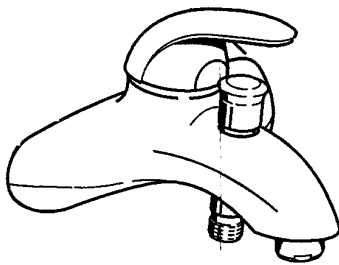
**KWC FAMOSO**



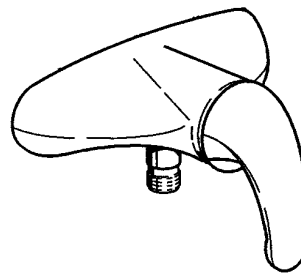
**K.12.W1.42**



**K.13.W1.42**



**K.20.W2.03**



**K.21.W2.00**

**D Betriebsdaten:**  
Idealer Betriebsdruck : 3 bar  
Max. Betriebsdruck : 5 bar  
Ideale Wassertemperatur : 60 °C  
Max. Wassertemperatur : 90 °C

**⚠ Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!**

**F Caractéristiques de fonctionnement**  
Pression de service idéale : 3 bar  
Pression de service max. : 5 bar  
Température idéale de l'eau : 60 °C  
Température max. de l'eau : 90 °C

**⚠ Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!**

**I Caratteristiche di funzionamento**  
Pressione di servizio ideale : 3 bar  
Pressione di servizio mass. : 5 bar  
Temperatura acqua calda ideale : 60 °C  
Temperatura acqua calda mass. : 90 °C

**⚠ Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!**

**Sp Características de funcionamiento**  
Presión ideal de servicio : 3 bar  
Presión máxima de servicio : 5 bar  
Temperatura ideal del agua : 60 °C  
Temperatura máxima del agua : 90 °C

**⚠ Limpiar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!**

**E Operating data**  
Ideal operating pressure : 3 bar (45 PSI)  
Max. operating pressure : 5 bar (70 PSI)  
Ideal water temperature : 60 °C (140°F)  
Max. water temperature : 90 °C (190°F)

**⚠ Before installation flush pipes thoroughly!**



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis.  
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier.  
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%.  
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%.  
Recycling paper on 100% waste paper basis.

**Schweiz, Suisse:**  
KWC AG  
Hauptstrasse 57  
CH-5726 Unterkulm

**Deutschland:**  
KWC Deutschland GmbH  
Rigipsstraße 15  
D-71083 Herrenberg

**France:**  
Hansa France  
Rue Ettore Bugatti  
F-67038 Strasbourg-Cedex 2

**Italia:**  
KWC Italia S.r.l.  
Via A.Meucci 54  
I-36057 Arcugnano (VI)

**Oesterreich:**  
Hansa Austria GmbH  
Rottfeld 7  
A- 5020 Salzburg

Tel. : 062 768 67 77  
Fax : 062 768 61 69

Tel. : 07032 7809 0  
Fax : 07032 7809 30

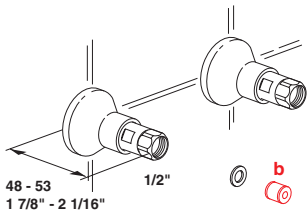
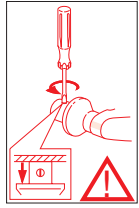
Tel. : 03 88 78 88 08  
Fax : 03 88 76 55 32

Tel. : 0 44 496 48 20  
Fax : 0 44 496 47 35

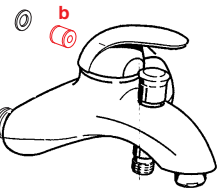
Tel. : 0662 433 100  
Fax : 0662 433 100 20

**Befestigung**  
**Fixation**  
**Fissaggio**  
**Fijación**  
**Connection**

**1**

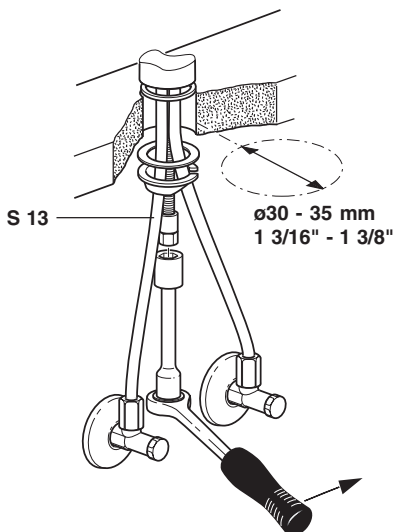


**Kalt- und Warmwasser öffnen.**  
**Ouvrir eau froide et chaude.**  
**Aprire acqua fredda e calda.**  
**Abrir la salida de agua fría y caliente.**  
**Open cold and hot water.**



- D**
- Diffusoren **b** unbedingt montieren.
  - Mischer montieren.
  - Absperranschlüsse öffnen.
  - Armatur spülen  
(Bei Waschtischarmaturen zuerst Mischdüse demontieren)
- F**
- Il faut absolument monter les silencieux **b**.
  - Monter le mitigeur.
  - Ouvrir les robinets d'arrêt.
  - Rincer le mitigeur  
(Robinetterie pour lavabo: Démontez d'abord l'aérateur).
- I**
- Non dimenticate di montare i diffusori **b**.
  - Montate il miscelatore.
  - Aprite i rubinetti d'arresto.
  - Sciacquate il miscelatore,  
(nelle rubinetterie da lavello dovete prima smontare il neoperl).
- Sp**
- Montar imprescindiblemente los difusores **b**.
  - Montar el mezclador.
  - Abrir los empalmes de cierre.
  - Enjuagar el mezclador  
(en caso de griferia para lavabo, desmontar previamente el aerador).
- E**
- Silencer element **b** must be inserted.
  - Mount mixer.
  - Open both shut-off valves.
  - Flush mixer  
(aerator must be removed first for wash basin mixers).

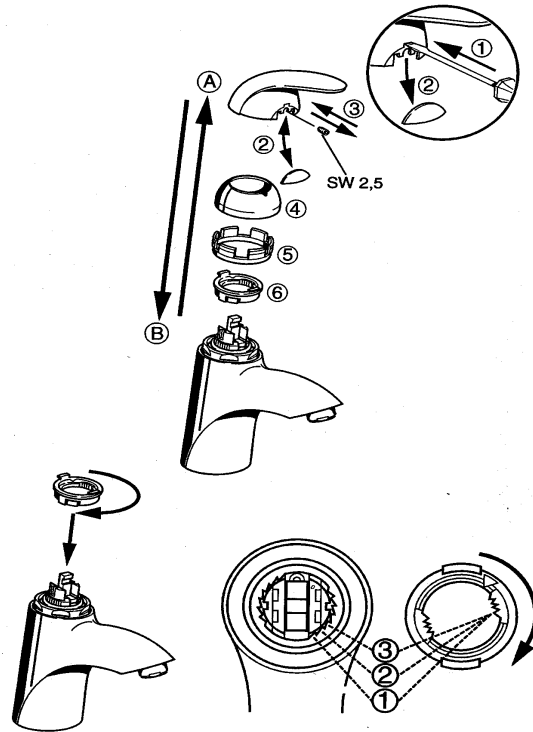
**Stehbolzenbefestigung**  
**Fixation par tige filetée**  
**Fissaggio con asta filettata**  
**Fijación de los espárragos**  
**Stud bolt mounting**



**Höchsttemperaturbegrenzung**

**2**

**Limitation de la température max.**  
**Limitazione della temperatura massima**  
**Limitación de la temperatura máxima**  
**Maximum temperature limitation**



**D Beispiel von Einstellmöglichkeiten**

Eine Mischwassertemperatur von ca. 45°C soll begrenzt werden:  
 bei Kesseltemperatur 1 Zahn vom Anschlagring siehe Abbildung

um 55°C	in Zahnücke 3	3
um 65°C	in Zahnücke 2	2
um 75°C	in Zahnücke 1	1

**F Exemple des possibilités de régulation de températures**

L'eau de mitigée à 45°C:  
 aced température d'eau chaude la bague à butée voir croquis

de 55°C	sur dent N° 3	3
de 65°C	sur dent N° 2	2
de 75°C	sur dent N° 1	1

**I Esempio di possibilità di reglazione**

Se deve limitare la temperatura dell' acqua miscelata a 45°C:  
 con una temperatura della caldaia di anello di battuta su vedasi fig.

55°C	dente 3	3
65°C	dente 2	2
75°C	dente 1	1

**Sp Ejemplo de las posibilidades de regulation de températures**

El aqua mezclada debe limitarse a 45°C:  
 con una temperatura de aqua caliente la anilla di cierre ver croquis

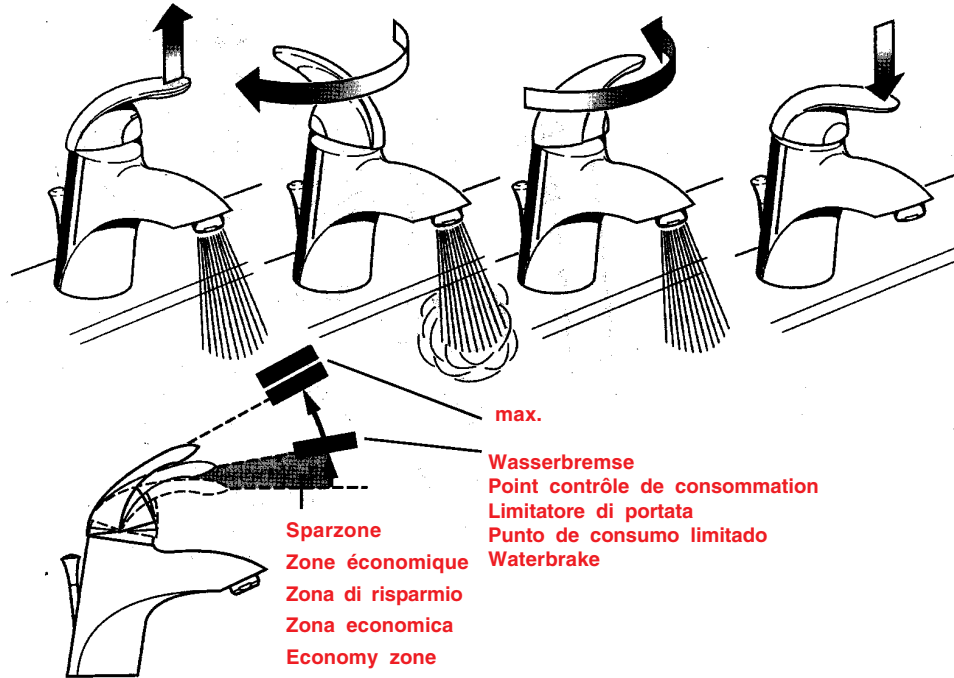
a 55°C	diente N° 3	3
a 65°C	diente N° 2	2
a 75°C	diente N° 1	1

**E Example for hot water blocking**

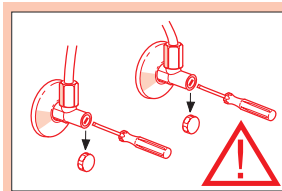
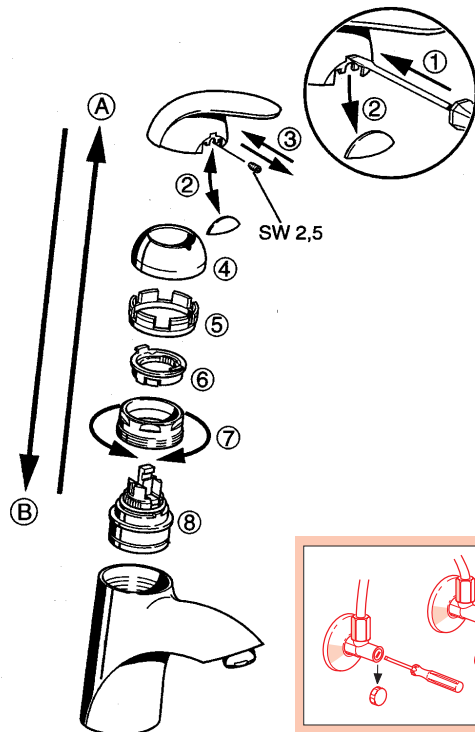
Temperture is to be blocked at 45°C maximum:  
 hot water from heater stop ring on see photo

ca. 55°C	tooth 3	3
ca. 65°C	tooth 2	2
ca. 75°C	tooth 1	1

Wasserbremse/Sparzone  
 Point contrôle de consommation/Zone économique  
 Limitatore di portata/Zona di risparmio  
 Punto de consumo limitado/Zona economica  
 Waterbrake/Economy zone

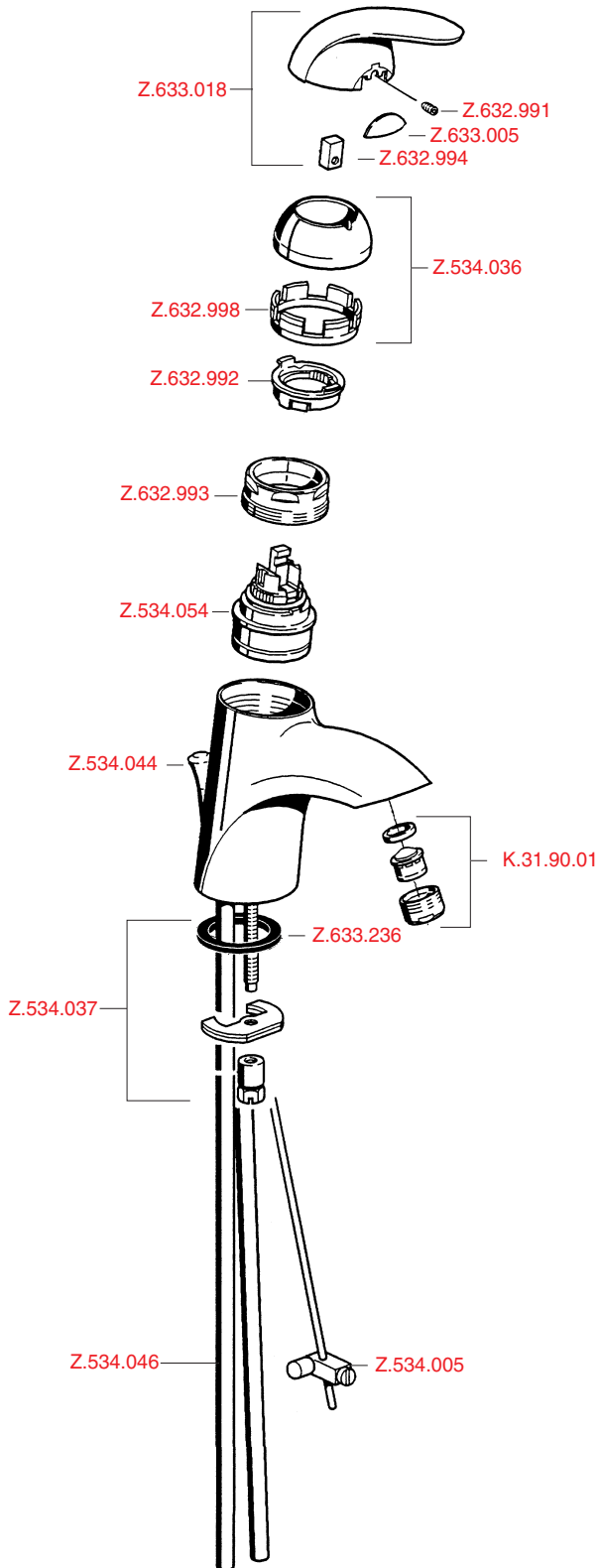


Austausch der Steuerpatrone  
 Remplacement de la cartouche  
 Sostituzione della cartuccia  
 Recambio del cartucho de mando  
 Changing of the control cartridge

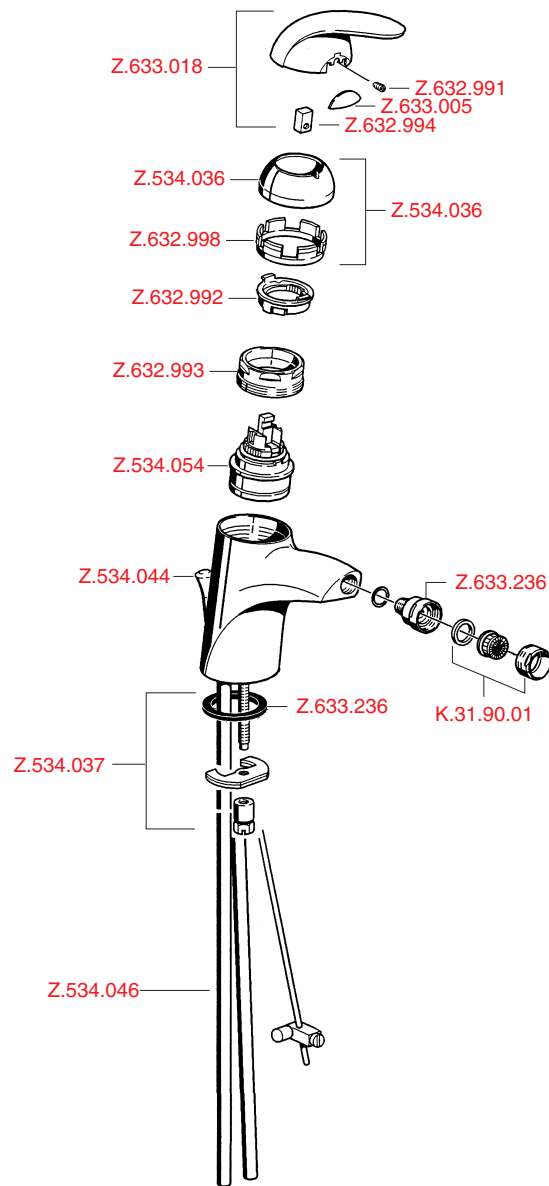


Kalt- und Warmwasser absperrn.  
 Fermer eau froide et chaude.  
 Chiudere acqua fredda e calda.  
 Interrumpir la salida de agua fría y caliente.  
 Turn off cold and hot water.

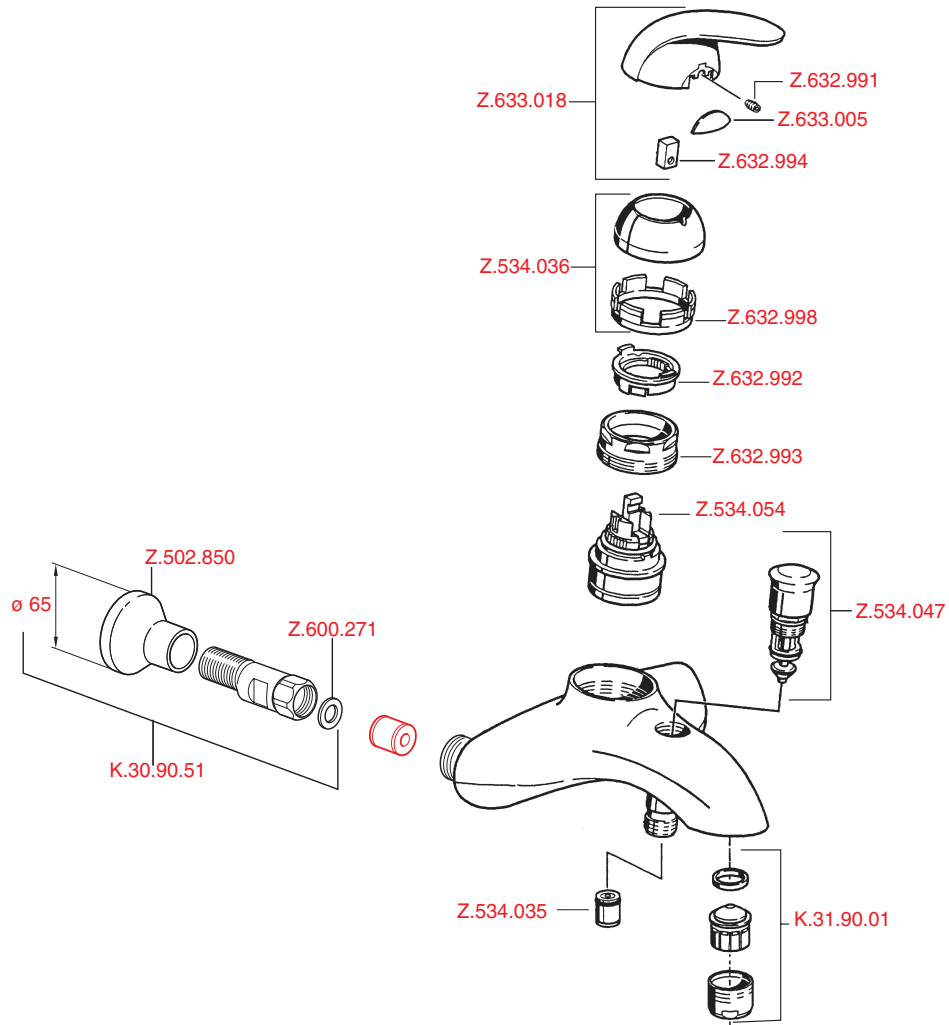
**K.12.W1.42**



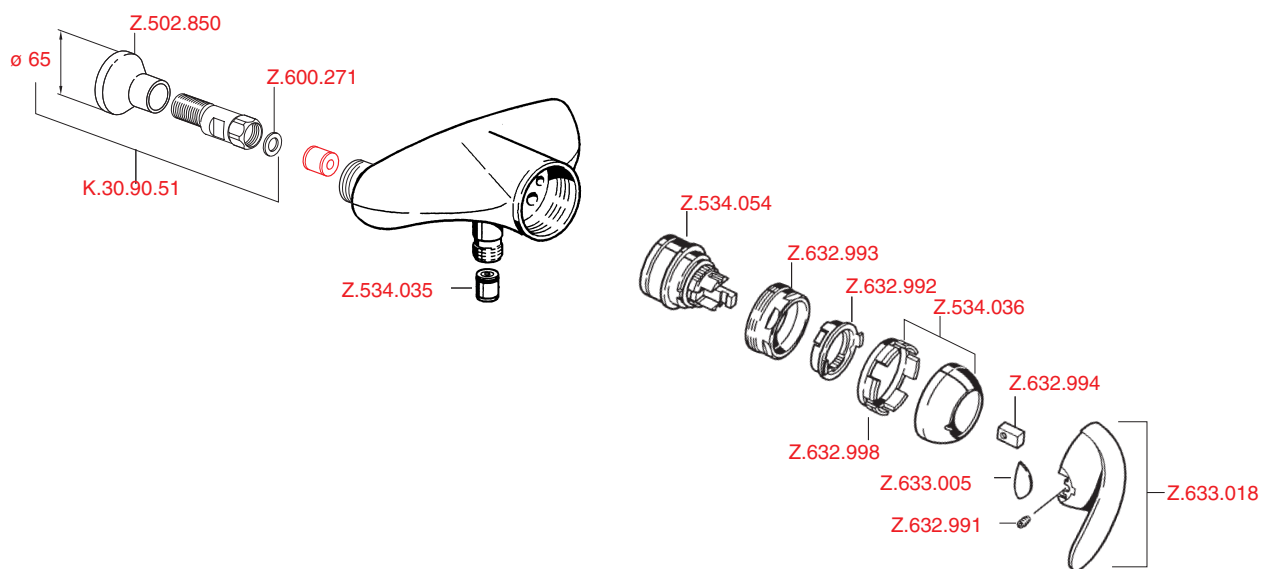
**K.13.W1.42**



**K.20.W2.03**



**K.21.W2.00**



**Grundsätzliche Reinigungshinweise:**

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

**Die Pflege:**

- Armatur täglich mit weichem Lappen trockenreiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

**Die Reinigung:**

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel, entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trockenreiben.

**Instructions principales pour le nettoyage**

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

**L'entretien**

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Évitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

**Le nettoyage**

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froide!
- Sécher avec un chiffon mou.

**Principali istruzioni per la pulizia:**

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

**La manutenzione:**

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

**La pulizia:**

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

**Avisos básicos de limpieza:**

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

**Cuidado:**

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

**Limpieza:**

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

**In General**

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases destruction of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be obeyed.

**Maintenance**

- Faucet must be dry-cleaned with soft cloth daily.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

**Cleaning**

- Dirt or calcareous deposits on faucet's surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse will immediately with water (make sure no detergent remains on surface)
- Dry with soft cloth



**D** Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!

**F** Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

**I** Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

**SP** Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.

**E** Damages of the faucets as a result of incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!